faneco

D1000SCB
D1000SCBB

Suszarka do rąk LEVANTE 1000 W

Händetrockner LEVANTE 1000 W

Hand Dryer LEVANTE 1000 W

Secador de manos LEVANTE 1000 W

Sèche-mains LEVANTE 1000 W

Handtork LEVANTE 1000 W

PL

DE

EN

ES

FR

SV



Instrukcja
Bedienungsanleitung
User manual
Manual de usuario
Notice d'utilisation
Bruksanvisning

PL

Dziękujemy za zakup naszego produktu.
Przed instalacją prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją i zachowanie jej do przyszłego wykorzystania, montażu oraz innych powiązanych czynności.

DE

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts.
Bitte lesen Sie vor der Installation diese Anleitung und bewahren Sie sie für zukünftige Verwendung, Montage und andere damit verbundene Zwecke auf.

EN

Thank you for purchasing our product. Before installation, please read these instructions and keep them for future reference, assembly and other related purposes.

ES

Gracias por la compra de nuestro producto.
Antes de la instalación, lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas, el montaje y otras operaciones relacionadas.

FR

Nous vous remercions pour l'achat de notre produit.
Avant l'installation, veuillez lire attentivement cette notice et la conserver pour toute utilisation future, le montage ainsi que toute intervention associée.

SV

Tack för att du har köpt vår produkt. Läs denna instruktion före installation och spara den för framtida bruk, montering och andra relaterade ändamål.

1.
O produkcie

Elektryczna suszarka do rąk LEVANTE 1000 W została wykonana z trwałej, odpornej na uszkodzenia stali nierdzewnej o matowym wykończeniu. Urządzenie uruchamia się automatycznie za pomocą czujnika podczerwieni, co zapewnia wygodne i higieniczne użytkowanie bez konieczności dotykania obudowy.
Suszarka została wyposażona w podwójny system zabezpieczający przed przegrzaniem, zwiększający bezpieczeństwo oraz niezawodność pracy urządzenia.

Parametry techniczne

- Materiał obudowy: stal nierdzewna AISI 304
- Wykończenie: stal matowa (D1000SCB) / czarna, malowana proszkowo (D1000SCBB)
- Moc znamionowa: do 1000 W
- Sposób uruchamiania: automatyczny - fotokomórka
- Odległość aktywacji czujnika: 50–150 mm
- Wydmuch powietrza: 130 m³/h
- Prędkość powietrza: do 100 m/s
- Temperatura powietrza: 40°C, możliwość włączenia zimnego nawiewu
- Czas suszenia: ok. 10–12 s
- Poziom hałasu: ok. 70 dB(A)
- Zasilanie: 220–240 V / 50–60 Hz
- Natężenie prądu: maks. 7 A
- Długość przewodu zasilającego: ok. 0,6 m
- Wymiary: wysokość: 256 mm, szerokość: 174 mm, głębokość: 102 mm
- Waga: 2,5 kg
- Stopień ochrony: IPX3
- Oznakowanie CE – zgodność z dyrektywami UE

2.
Zawartość opakowania

- Suszarka do rąk LEVANTE 1000 W
- Zestaw montażowy (wkręty, kołki)
- Instrukcja obsługi

Środki ostrożności i bezpieczeństwo

PL

Instalacja elektryczna
- Przed rozpoczęciem instalacji lub prac serwisowych odłącz urządzenie od zasilania.
- Urządzenie należy zasilać wyłącznie napięciem AC 220–240 V / 50–60 Hz. Podłączenie urządzenia do nieprawidłowego napięcia może spowodować jego uszkodzenie lub zagrożenie pożarowe.
- Nie podłączaj urządzenia do instalacji współdzielonej z innymi odbiornikami o dużym poborze mocy.
- Instalacja musi być wykonana przez wykwalifikowanego instalatora, posiadającego aktualne uprawnienia elektryczne.
- Nie dokonuj samodzielnych modyfikacji ani napraw urządzenia.

Montaż
- Instalacja musi być wykonana przez wykwalifikowanego instalatora, posiadającego aktualne uprawnienia elektryczne.
- **Szczegółowe wymagania dotyczące miejsca montażu przedstawiono w kolejnym rozdziale instrukcji. Przed instalacją należy bezwzględnie zapoznać się z tymi wytycznymi.**

Warunki użytkowania
- Nie dopuszczać do zalania urządzenia wodą ani innymi płynami.
- Nie instalować urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie wody.
- Nie instalować urządzenia w miejscach o nadmiernym zapyleniu lub w obecności gazów łatwopalnych.
- Nie zasłaniać wlotu ani wylotu powietrza.

Użytkowanie
- Nie uruchamiać urządzenia przed zakończeniem montażu i sprawdzeniem poprawności podłączenia elektrycznego
- Nie pozwalaj dzieciom wieszać się na urządzeniu ani używać go niezgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy. Nie należy dopuszczać dzieci do niewłaściwego użytkowania urządzenia.

3.
Wymagania dotyczące miejsca instalacji



PL

1. **Ściana montażowa**
   - Ściana montażowa musi zapewniać odpowiednią nośność oraz stabilność.
   - Nie instalować urządzenia na powierzchniach niestabilnych, podatnych na drgania lub o niewystarczającej wytrzymałości.
2. **Lokalizacja urządzenia**
   - Urządzenie należy instalować wyłącznie w miejscach zacienionych, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.
   - Nie montować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub nagrzewnice.
3. **Strefy narażone na kontakt z wodą**
   - Suszarka musi zostać zainstalowana poza zasięgiem osób korzystających z prysznica lub wanny.
   - W pomieszczeniach wyposażonych w wannę lub brodzik urządzenie należy instalować poza strefą 2, zgodnie z wymaganiami normy PN-HD 60364-7-701.
4. **Odległość od umywalek i powierzchni poziomych**
   - Nie instalować urządzenia nad umywalkami.
   - Minimalna odległość od powierzchni poziomych powinna wynosić 40 cm.
5. **Powierzchnie lustrzane i oświetlenie**
   - Nie montować urządzenia nad powierzchniami lustrzanymi ani w miejscach o wysokim stopniu odbicia światła.
6. **Warunki środowiskowe**
   - Nie instalować urządzenia w pomieszczeniach o wysokim poziomie zapylenia.
   - Nie instalować urządzenia w miejscach, w których mogą występować gazy łatwopalne.
7. **Ochrona przed wodą i wilgocią**
   - Urządzenie należy chronić przed zalaniem oraz bezpośrednim działaniem wody i innych cieczy.
   - Niedopuszczalne jest instalowanie urządzenia w miejscach narażonych na intensywne działanie wilgoci.

4.
Montaż urządzenia

Montaż oraz podłączenie urządzenia muszą zostać wykonane przez wykwalifikowanego instalatora posiadającego odpowiednie uprawnienia elektryczne.

PL

1. Wyznaczenie miejsca montażu

Wysokość montażu urządzenia należy dostosować do rodzaju obiektu oraz grupy użytkowników. Zalecane wysokości montażu od poziomu podłogi do dolnej krawędzi urządzenia:

- mężczyźni – 120 cm
- kobiety – 115 cm
- dzieci – 95 cm
- osoby z niepełnosprawnościami – 100 cm
- wysokość uniwersalna – 110 cm

2. Zdejmij obudowę urządzenia, odkręcając śruby mocujące.
3. Przyłóż płytę montażową do ściany i zaznacz miejsca wiercenia otworów.
4. Wywierć 4 otwory montażowe i umieść w nich kołki rozporowe.
5. Przymocuj płytę montażową do ściany za pomocą śrub dołączonych do zestawu.
6. Wykonaj podłączenie elektryczne zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz parametrami urządzenia.
7. Zamontuj obudowę na płycie montażowej i dokręć śruby mocujące.
8. Po zakończeniu montażu sprawdź stabilność urządzenia oraz prawidłowe działanie suszarki do rąk.

5.
Czyszczenie i konserwacja

Regularna konserwacja urządzenia zapewnia jego prawidłowe działanie, wydłuża żywotność oraz utrzymuje wysoki poziom higieny.

5.1 Czyszczenie obudowy

- Czyść powierzchnię urządzenia 1–2 razy w tygodniu miękką, wilgotną ściereczką
- W razie potrzeby użyj łagodnego środka czyszczącego
- Nie stosuj środków żrących, wybielaczy ani materiałów ściernych
- Nie polewaj urządzenia wodą

5.2 Konserwacja i naprawy

- Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe działanie urządzenia, wszelkie czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez osobę posiadającą aktualne uprawnienia elektryczne.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, jego wymiana może być przeprowadzona wyłącznie przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

6.
Utylizacja

Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać do odpadów komunalnych. Produkt powinien zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

7.
Warunki gwarancji

1. Gwarancja: 24 miesiące od daty zakupu.
2. W okresie gwarancyjnym producent zapewnia bezpłatną naprawę lub wymianę produktu w przypadku wad fabrycznych.
3. Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w karcie gwarancyjnej. Po jej upływie serwis jest odpłatny.

1.
Produktbeschreibung

Der elektrische Händetrockner LEVANTE 1000 wurde aus robustem, beschädigungsresistentem Stahl in matter Ausführung gefertigt.
Das Gerät wird automatisch mithilfe eines Sensors unterhalb aktiviert, was eine komfortable und hygienische Nutzung ohne Berührung des Gehäuses gewährleistet.
Der Trockner wurde mit einem doppelten Schutzsystem gegen Überhitzung ausgestattet, das die Sicherheit sowie die Zuverlässigkeit des Gerätebetriebs erhöht.

Technische Parameter

- Gehäusematerial: Edelstahl AISI 304
- Ausführung: matter Edelstahl (D1000SCB) / schwarz, pulverbeschichtet (D1000SCBB)
- Nennleistung: bis zu 1000 W
- Aktivierungsart: automatisch – Fotozelle
- Sensor-Aktivierungsabstand: 50–150 mm
- Luftdurchsatz: 130 m³/h
- Luftgeschwindigkeit: bis zu 100 m/s
- Lufttemperatur: 40 °C, Möglichkeit zur Aktivierung von Kaltluft
- Trocknungszeit: ca. 10–12 s
- Geräuschpegel: ca. 70 dB(A)
- Stromversorgung: 220–240 V / 50–60 Hz
- Stromstärke: maximal 7 A
- Länge des Netzkabels: ca. 0,6 m
- Abmessungen: Höhe: 256 mm, Breite: 174 mm, Tiefe: 102 mm
- Gewicht: 2,5 kg
- Schutzart: IPX3
- CE-Kennzeichnung – Konformität mit den EU-Richtlinien

2.
Verpackungsinhalt

- Händetrockner LEVANTE
- Montagesatz (Schrauben, Dübel)
- Bedienungsanleitung

Sicherheits- und Vorsichtsmaßnahmen

DE

Elektrische Installation

- Vor Beginn der Installation oder von Servicearbeiten ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Das Gerät darf ausschließlich mit einer Spannung von AC 220–240 V / 50–60 Hz betrieben werden. Der Anschluss des Geräts an eine falsche Spannung kann zu Schäden am Gerät oder zu Brandgefahr führen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Installation an, die gemeinsam mit anderen Geräten mit hohem Stromverbrauch genutzt wird.
- Die Installation muss durch einen qualifizierten Installateur mit gültiger elektrischer Fachberechtigung durchgeführt werden.
- Nehmen Sie keine eigenständigen Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor.

Montage

- Die Installation muss durch einen qualifizierten Installateur mit gültiger elektrischer Fachberechtigung durchgeführt werden.
- Detaillierte Anforderungen bezüglich des Montageortes werden im nächsten Kapitel der Anleitung beschrieben. Vor der Installation müssen diese Richtlinien unbedingt gelesen werden.

Nutzungsbedingungen

- Das Gerät darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten übergossen werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, die direkter Wassereinwirkung ausgesetzt sind.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten mit übermäßiger Staubbelastung oder in der Nähe von brennbaren Gasen.
- Der Lufteinlass oder Luftauslass darf nicht verdeckt werden.

Verwendung

- Das Gerät darf nicht vor Abschluss der Montage und der Überprüfung des korrekten elektrischen Anschlusses in Betrieb genommen werden.
- Lassen Sie Kinder nicht am Gerät hängen oder das Gerät zweckwidrig benutzen. Das Gerät ist nicht zum Spielen bestimmt. Kinder dürfen das Gerät nicht unsachgemäß benutzen.

3.
Anforderungen bezüglich des Installationsortes



DE

1. Montagewand
- Die Montagewand muss eine ausreichende Tragfähigkeit und Stabilität gewährleisten.
- Installieren Sie das Gerät nicht auf instabilen Oberflächen, die Vibrationen ausgesetzt sind oder keine ausreichende Festigkeit aufweisen.

2. Standort des Geräts
- Das Gerät darf ausschließlich an schattigen Orten installiert werden, fern von direkter Sonneneinstrahlung.
- Montieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Heizlüftern.

3. Bereiche mit Wasserkontakt
- Der Trockner muss so installiert werden, dass er sich außerhalb der Reichweite von Personen befindet, die die Dusche oder Badewanne benutzen.
- In Räumen mit Badewanne oder Duschwanne muss das Gerät außerhalb des Bereichs 2 gemäß den Anforderungen der Norm PN-HD 60364-7-701 installiert werden.

4. Abstand zu Waschbecken und horizontalen Flächen
- Installieren Sie das Gerät nicht über Waschbecken.
- Der Mindestabstand zu horizontalen Flächen muss 40 cm betragen.

5. Spiegeloberflächen und Beleuchtung
- Montieren Sie das Gerät nicht über Spiegeloberflächen oder an Orten mit stark reflektierendem Licht.

6. Umgebungsbedingungen
- Installieren Sie das Gerät nicht in Räumen mit hohem Staubaufkommen.
- Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, an denen brennbare Gase auftreten können.

7. Schutz vor Wasser und Feuchtigkeit
- Das Gerät muss vor Überflutung sowie vor direkter Einwirkung von Wasser und anderen Flüssigkeiten geschützt werden.
- Es ist unzulässig, das Gerät an Orten zu installieren, die intensiver Feuchtigkeit ausgesetzt sind.

4.
Gerätemontage

Die Montage sowie der Anschluss des Geräts müssen durch einen qualifizierten Installateur mit entsprechenden elektrischen Fachberechtigungen durchgeführt werden.

1. Montageort bestimmen

Die Montagehöhe des Geräts sollte an die Art des Objekts sowie an die Nutzergruppe angepasst werden.

Empfohlene Montagehöhen vom Fußboden bis zur unteren Kante des Geräts:

- Männer – 120 cm
- Frauen – 115 cm
- Kinder – 95 cm
- Menschen mit Behinderungen – 100 cm
- universelle Höhe – 110 cm

2. Entfernen Sie das Gehäuse des Geräts, indem Sie die Befestigungsschrauben lösen.
3. Halten Sie die Montageplatte an die Wand und markieren Sie die Bohrstellen.
4. Bohren Sie 4 Montagelöcher und setzen Sie anschließend die Spreizdübel ein.
5. Befestigen Sie die Montageplatte mit den im Set enthaltenen Schrauben an der Wand.
6. Führen Sie den elektrischen Anschluss gemäß den geltenden Vorschriften und den Parametern des Geräts aus.
7. Montieren Sie das Gehäuse am Montageblech und ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest.
8. Überprüfen Sie nach Abschluss der Montage die Stabilität des Geräts sowie die korrekte Funktion des Händetrockners.

5.
Reinigung und Wartung

Die regelmäßige Wartung des Geräts gewährleistet seinen ordnungsgemäßen Betrieb, verlängert die Lebensdauer und sorgt für ein hohes Hygieneniveau.

5.1 Reinigung des Gehäuses

- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts 1–2 Mal pro Woche mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Bleichmittel oder Scheuermaterialien.
- Gießen Sie kein Wasser über das Gerät.

5.2 Wartung und Reparaturen

- Um einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen alle Wartungsarbeiten von einer Person mit gültiger Elektroqualifikation durchgeführt werden.
- Im Falle einer Beschädigung des Netzkabels darf dessen Austausch ausschließlich von einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.

6.
Entsorgung

Gebrauchte Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.
Das Produkt muss gemäß den lokalen Umweltschutzvorschriften an einer geeigneten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte abgegeben werden.

7.
Garantiebedingungen

1. Garantie: 24 Monate ab Kaufdatum.
2. Während der Garantiezeit stellt der Hersteller im Falle von Fabrikationsfehlern eine kostenlose Reparatur oder einen Austausch des Produkts sicher.
3. Detaillierte Garantiebedingungen sind in der Garantiekarte enthalten. Nach Ablauf der Garantiezeit ist der Service kostenpflichtig.

1.
About the product

The LEVANTE 1000 electric hand dryer has been made of durable, damage-resistant steel with a matte finish.
The device is activated automatically by means of a sensor located underneath, which ensures convenient and hygienic use without the need to touch the housing.
The dryer has been equipped with a dual overheating protection system, increasing the safety and reliability of the device operation.

Technical parameters

- Housing material: AISI 304 stainless steel
- Finish: matte stainless steel (D1000SCB) / black, powder-coated (D1000SCBB)
- Rated power: up to 1000 W
- Activation method: automatic – photocell
- Sensor activation distance: 50–150 mm
- Air output: 130 m³/h
- Air speed: up to 100 m/s
- Air temperature: 40°C, option to enable cold airflow
- Drying time: approx. 10–12 s
- Noise level: approx. 70 dB(A)
- Power supply: 220–240 V / 50–60 Hz
- Current intensity: max. 7 A
- Power cord length: approx. 0.6 m
- Dimensions: height: 256 mm, width: 174 mm, depth: 102 mm
- Weight: 2.5 kg
- Protection rating: IPX3
- CE marking – compliance with EU directives

2.
Package contents

- LEVANTE hand dryer
- Mounting kit (screws, wall plugs)
- User manual

Safety and Precautions

EN

Electrical Installation

- Before starting installation or service work, disconnect the device from the power supply.
- The device must only be supplied with AC 220–240 V / 50–60 Hz voltage. Connecting the device to an incorrect voltage may cause damage to the device or create a fire hazard.
- Do not connect the device to an installation shared with other high-power-consuming appliances.
- The installation must be carried out by a qualified installer holding valid electrical qualifications.
- Do not carry out any modifications or repairs to the device on your own.

Installation

- The installation must be carried out by a qualified installer holding valid electrical qualifications.
- Detailed requirements regarding the installation location are presented in the next section of the manual. Before installation, these guidelines must be read carefully.

Operating Conditions

- Do not allow the device to be flooded with water or other liquids.
- Do not install the device in locations exposed to direct contact with water.
- Do not install the device in locations with excessive dust or in the presence of flammable gases.
- Do not cover the air inlet or outlet.

Operation

- Do not operate the device before the installation has been completed and the electrical connection has been checked for correctness.
- Do not allow children to hang on the device or use it improperly. The device is not intended for play. Children must not be allowed to use the device improperly.

3.
Requirements Regarding the Installation Location



EN

1. Mounting Wall
- The mounting wall must ensure adequate load-bearing capacity and stability.
- Do not install the device on unstable surfaces exposed to vibrations or lacking sufficient strength.

2. Device Location
- The device should only be installed in shaded locations, away from direct sunlight.
- Do not mount the device near heat sources such as radiators or heaters.

3. Areas Exposed to Contact with Water
- The dryer must be installed outside the reach of persons using the shower or bathtub.
- In rooms equipped with a bathtub or shower tray, the device must be installed outside zone 2, in accordance with the requirements of PN-HD 60364-7-701 standard.

4. Distance from Washbasins and Horizontal Surfaces
- Do not install the device above washbasins.
- The minimum distance from horizontal surfaces should be 40 cm.

5. Mirror Surfaces and Lighting
- Do not mount the device above mirror surfaces or in places with a high level of reflected light.

6. Environmental Conditions
- Do not install the device in rooms with a high level of dust.
- Do not install the device in places where flammable gases may occur.

7. Protection Against Water and Moisture
- The device should be protected against flooding and direct exposure to water and other liquids.
- It is not permitted to install the device in places exposed to intensive moisture.

4.
Device Installation

The installation and electrical connection of the device must be carried out by a qualified installer holding appropriate electrical qualifications.

1. Determine the installation location

The installation height of the device should be adjusted to the type of facility and the user group.
Recommended installation heights from floor level to the lower edge of the device:

- men – 120 cm
- women – 115 cm
- children – 95 cm
- persons with disabilities – 100 cm
- universal height – 110 cm

2. Remove the device housing by unscrewing the mounting screws.
3. Place the mounting plate against the wall and mark the drilling points.
4. Drill 4 mounting holes and then insert the wall plugs into them.
5. Attach the mounting plate to the wall using the screws included in the set.
6. Perform the electrical connection in accordance with the applicable regulations and the device parameters.
7. Mount the housing onto the mounting plate and tighten the mounting screws.
8. After completing the installation, check the stability of the device and the correct operation of the hand dryer.

EN

5.
Cleaning and Maintenance

Regular maintenance of the device ensures its proper operation, extends its service life, and maintains a high level of hygiene.

5.1 Housing cleaning

- Clean the surface of the device 1–2 times per week with a soft, damp cloth.
- If necessary, use a mild cleaning agent.
- Do not use harsh cleaning agents, bleach, or abrasive materials.
- Do not pour water over the device.

5.2 Maintenance and repairs

- To ensure safe and proper operation of the device, all maintenance activities must be carried out by a person with valid electrical qualifications.
- In the event of damage to the power supply cord, its replacement may only be carried out by a person with appropriate qualifications.

6.
Disposal

Used devices must not be disposed of with municipal waste.
The product should be delivered to an appropriate collection point for electrical and electronic equipment, in accordance with local environmental protection regulations.

7.
Warranty conditions

1. Warranty: 24 months from the date of purchase.
2. During the warranty period, the manufacturer provides free repair or replacement of the product in the event of manufacturing defects.
3. Detailed warranty conditions are included in the warranty card. After its expiry, service is chargeable.

1.
Descripción del producto

El secador de manos eléctrico LEVANTE 1000 ha sido fabricado en acero duradero y resistente a los daños con acabado mate.
El dispositivo se activa automáticamente mediante un sensor situado en la parte inferior, lo que garantiza un uso cómodo e higiénico sin necesidad de tocar la carcasa.
El secador ha sido equipado con un doble sistema de protección contra el sobrecalentamiento, que aumenta la seguridad y la fiabilidad del funcionamiento del dispositivo.

Parámetros técnicos

- Material de la carcasa: acero inoxidable AISI 304
- Acabado: acero mate (D1000SCB) / negro, con recubrimiento en polvo (D1000SCBB)
- Potencia nominal: hasta 1000 W
- Método de activación: automático – fotocélula
- Distancia de activación del sensor: 50–150 mm
- Caudal de aire: 130 m³/h
- Velocidad del aire: hasta 100 m/s
- Temperatura del aire: 40 °C, posibilidad de activar aire frío
- Tiempo de secado: aprox. 10–12 s
- Nivel de ruido: aprox. 70 dB(A)
- Alimentación: 220–240 V / 50–60 Hz
- Intensidad de corriente: máximo 7 A
- Longitud del cable de alimentación: aprox. 0,6 m
- Dimensiones: altura: 256 mm, ancho: 174 mm, profundidad: 102 mm
- Peso: 2,5 kg
- Grado de protección: IPX3
- Marcado CE – conformidad con las directivas de la UE

2.
Contenido del paquete

- Secador de manos LEVANTE
- Kit de montaje (tornillos, tacos)
- Manual de usuario

Medidas de seguridad y precauciones

Instalación eléctrica

- Antes de comenzar la instalación o los trabajos de servicio, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
- El dispositivo debe alimentarse únicamente con tensión AC 220–240 V / 50–60 Hz. La conexión del dispositivo a una tensión incorrecta puede provocar daños en el dispositivo o riesgo de incendio.
- No conecte el dispositivo a una instalación compartida con otros receptores de alto consumo eléctrico.
- La instalación debe ser realizada por un instalador cualificado que disponga de autorizaciones eléctricas vigentes.
- No realice modificaciones ni reparaciones del dispositivo por cuenta propia.

Montaje

- La instalación debe ser realizada por un instalador cualificado que disponga de autorizaciones eléctricas vigentes.
- Los requisitos detallados relativos al lugar de instalación se presentan en el siguiente capítulo del manual. Antes de la instalación, es obligatorio familiarizarse con estas directrices.

Condiciones de uso

- No permitir que el dispositivo sea inundado con agua u otros líquidos.
- No instalar el dispositivo en lugares expuestos a la acción directa del agua.
- No instalar el dispositivo en lugares con exceso de polvo o en presencia de gases inflamables.
- No cubrir la entrada ni la salida de aire.

Uso

- No poner en funcionamiento el dispositivo antes de finalizar el montaje y comprobar la correcta conexión eléctrica.
- No permita que los niños se cuelguen del dispositivo ni lo utilicen de manera contraria a su finalidad. El dispositivo no está destinado al juego. No se debe permitir que los niños utilicen el dispositivo de manera inadecuada.

3.
Selección del lugar de instalación



1. Pared de montaje
- La pared de montaje debe garantizar una capacidad de carga y estabilidad adecuadas.
- No instale el dispositivo en superficies inestables, expuestas a vibraciones o con resistencia insuficiente.

2. Ubicación del dispositivo
- El dispositivo debe instalarse únicamente en lugares sombreados, alejados de la luz solar directa.
- No monte el dispositivo cerca de fuentes de calor, como radiadores o calefactores.

ES

3. Zonas expuestas al contacto con el agua
- El secador debe instalarse fuera del alcance de las personas que utilicen la ducha o la bañera.
- En estancias equipadas con bañera o plato de ducha, el dispositivo debe instalarse fuera de la zona 2, de acuerdo con los requisitos de la norma PN-HD 60364-7-701.

4. Distancia de lavabos y superficies horizontales
- No instale el dispositivo sobre lavabos.
- La distancia mínima respecto a las superficies horizontales debe ser de 40 cm.

5. Superficies reflectantes e iluminación
- No monte el dispositivo sobre superficies reflectantes ni en lugares con un alto nivel de reflexión de la luz.

6. Condiciones ambientales
No instale el dispositivo en habitaciones con un alto nivel de polvo.
No instale el dispositivo en lugares donde puedan existir gases inflamables.

7. Protección contra el agua y la humedad
- El dispositivo debe protegerse contra inundaciones y contra la exposición directa al agua y otros líquidos.
- No está permitido instalar el dispositivo en lugares expuestos a humedad intensa.

4.
Montaje del dispositivo

El montaje y la conexión eléctrica del dispositivo deben ser realizados por un instalador cualificado que disponga de las autorizaciones eléctricas correspondientes.

1. Determinar el lugar de montaje

La altura de montaje del dispositivo debe ajustarse al tipo de instalación y al grupo de usuarios. Alturas recomendadas de montaje desde el nivel del suelo hasta el borde inferior del dispositivo:

- hombres – 120 cm
- mujeres – 115 cm
- niños – 95 cm
- personas con discapacidad – 100 cm
- altura universal – 110 cm

2. Retire la carcasa del dispositivo desenroscando los tornillos de fijación.
3. Coloque la placa de montaje contra la pared y marque los puntos de perforación.
4. Perfore 4 orificios de montaje y, a continuación, introduzca los tacos de expansión.
5. Fije la placa de montaje a la pared utilizando los tornillos incluidos en el conjunto.
6. Realice la conexión eléctrica de acuerdo con la normativa vigente y los parámetros del dispositivo.
7. Monte la carcasa en la placa de montaje y apriete los tornillos de fijación.
8. Después de finalizar el montaje, compruebe la estabilidad del dispositivo y el correcto funcionamiento del secador de manos.

5.
Limpieza y mantenimiento

El mantenimiento regular del dispositivo garantiza su correcto funcionamiento, prolonga su vida útil y mantiene un alto nivel de higiene.

5.1 Limpieza de la carcasa

- Limpie la superficie del dispositivo 1–2 veces por semana con un paño suave y húmedo.
- Si es necesario, utilice un detergente suave.
- No utilice productos de limpieza agresivos, lejía ni materiales abrasivos.
- No vierta agua sobre el dispositivo.

5.2 Mantenimiento y reparaciones

- Para garantizar un funcionamiento seguro y correcto del dispositivo, todas las tareas de mantenimiento deben ser realizadas por una persona con cualificación eléctrica vigente.
- En caso de daños en el cable de alimentación, su sustitución solo puede ser realizada por una persona con las cualificaciones adecuadas.

6.
Eliminación

Los dispositivos usados no deben desecharse con los residuos municipales.
El producto debe entregarse en un punto de recogida adecuado para equipos eléctricos y electrónicos, de acuerdo con la normativa local de protección del medio ambiente.

7.
Condiciones de garantía

1. Garantía: 24 meses a partir de la fecha de compra.
2. Durante el período de garantía, el fabricante proporciona la reparación o sustitución gratuita del producto en caso de defectos de fabricación.
3. Las condiciones detalladas de la garantía se encuentran en la tarjeta de garantía. Tras su vencimiento, el servicio es de pago.

1.
Description du produit

Le sèche-mains électrique LEVANTE 1000 a été fabriqué en acier durable et résistant aux dommages avec une finition mate.
L'appareil s'active automatiquement à l'aide d'un capteur situé en dessous, ce qui garantit une utilisation confortable et hygiénique sans avoir à toucher le boîtier.
Le sèche-mains a été équipé d'un double système de protection contre la surchauffe, augmentant la sécurité ainsi que la fiabilité du fonctionnement de l'appareil.

Paramètres techniques

- Matériau du boîtier : acier inoxydable AISI 304
- Finition : acier mat (D1000SCB) / noir, revêtement en poudre (D1000SCBB)
- Puissance nominale : jusqu'à 1000 W
- Mode d'activation : automatique – cellule photoélectrique
- Distance d'activation du capteur : 50–150 mm
- Débit d'air : 130 m³/h
- Vitesse de l'air : jusqu'à 100 m/s
- Température de l'air : 40 °C, possibilité d'activer l'air froid
- Temps de séchage : env. 10–12 s
- Niveau sonore : env. 70 dB(A)
- Alimentation : 220–240 V / 50–60 Hz
- Intensité du courant : maximum 7 A
- Longueur du câble d'alimentation : env. 0,6 m
- Dimensions : hauteur : 256 mm, largeur : 174 mm, profondeur : 102 mm
- Poids : 2,5 kg
- Indice de protection : IPX3
- Marquage CE – conformité aux directives de l'UE

2.
Contenu de l'emballage

- Sèche-mains LEVANTE
- Kit de montage (vis, chevilles)
- Manuel d'utilisation

Mesures de sécurité et précautions

Installation électrique
- Avant de commencer l'installation ou les travaux d'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- L'appareil doit être alimenté uniquement avec une tension AC 220–240 V / 50–60 Hz. Le raccordement de l'appareil à une tension incorrecte peut provoquer son endommagement ou entraîner un risque d'incendie.
- Ne raccordez pas l'appareil à une installation partagée avec d'autres appareils à forte consommation électrique.
- L'installation doit être réalisée par un installateur qualifié disposant des habilitations électriques en vigueur.
- N'effectuez aucune modification ni réparation de l'appareil par vous-même.

Montage
- L'installation doit être réalisée par un installateur qualifié disposant des habilitations électriques en vigueur.
- Les exigences détaillées concernant le lieu de montage sont présentées dans le chapitre suivant du manuel. Avant l'installation, il est impératif de prendre connaissance de ces consignes.

Conditions d'utilisation
- Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à d'autres liquides.
- Ne pas installer l'appareil dans des endroits exposés à l'action directe de l'eau.
- Ne pas installer l'appareil dans des endroits excessivement poussiéreux ou en présence de gaz inflammables.
- Ne pas obstruer l'entrée ni la sortie d'air.

Utilisation
- Ne pas mettre l'appareil en marche avant la fin du montage et la vérification du bon raccordement électrique.
- Ne laissez pas les enfants se suspendre à l'appareil ni l'utiliser de manière non conforme à sa destination. L'appareil n'est pas destiné à servir de jouet. Les enfants ne doivent pas être autorisés à utiliser l'appareil de manière inappropriée.

3.
Exigences concernant le lieu d'installation



1. Mur de montage
- Le mur de montage doit assurer une capacité de charge et une stabilité adéquates.
- Ne pas installer l'appareil sur des surfaces instables, soumises à des vibrations ou présentant une résistance insuffisante.

2. Emplacement de l'appareil
- L'appareil doit être installé uniquement dans des endroits ombragés, à l'abri de l'action directe des rayons du soleil.
- Ne pas monter l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que les radiateurs ou les chauffages soufflants.

3. Zones exposées au contact avec l'eau
- Le sèche-mains doit être installé hors de portée des personnes utilisant la douche ou la baignoire.
- Dans les pièces équipées d'une baignoire ou d'un receveur de douche, l'appareil doit être installé hors de la zone 2, conformément aux exigences de la norme PN-HD 60364-7-701.

4. Distance des lavabos et des surfaces horizontales
- Ne pas installer l'appareil au-dessus des lavabos.
- La distance minimale par rapport aux surfaces horizontales doit être de 40 cm.

5. Surfaces miroir et éclairage
- Ne pas monter l'appareil au-dessus de surfaces miroir ni dans des endroits présentant un fort niveau de réflexion lumineuse.

6. Conditions environnementales
- Ne pas installer l'appareil dans des pièces présentant un niveau élevé de poussière.
- Ne pas installer l'appareil dans des endroits où des gaz inflammables peuvent être présents.

7. Protection contre l'eau et l'humidité
- L'appareil doit être protégé contre les inondations ainsi que contre l'action directe de l'eau et d'autres liquides.
- Il est interdit d'installer l'appareil dans des endroits exposés à une humidité intense.

4.
Montage de l'appareil

Le montage ainsi que le raccordement électrique de l'appareil doivent être réalisés par un installateur qualifié disposant des habilitations électriques appropriées.

1. Déterminer l'emplacement de montage

La hauteur de montage de l'appareil doit être adaptée au type d'établissement ainsi qu'au groupe d'utilisateurs.
Hauteurs de montage recommandées du niveau du sol jusqu'au bord inférieur de l'appareil :

- hommes – 120 cm
- femmes – 115 cm
- enfants – 95 cm
- personnes handicapées – 100 cm
- hauteur universelle – 110 cm

2. Retirez le boîtier de l'appareil en dévissant les vis de fixation.
3. Placez la plaque de montage contre le mur et marquez les points de perçage.
4. Percez 4 trous de montage puis insérez les chevilles de fixation.
5. Fixez la plaque de montage au mur à l'aide des vis fournies dans le kit.
6. Effectuez le raccordement électrique conformément à la réglementation en vigueur et aux paramètres de l'appareil.
7. Montez le boîtier sur la plaque de montage et serrez les vis de fixation.
8. Après avoir terminé le montage, vérifiez la stabilité de l'appareil ainsi que le bon fonctionnement du sèche-mains.

5.
Nettoyage et maintenance

La maintenance régulière de l'appareil garantit son bon fonctionnement, prolonge sa durée de vie et maintient un niveau d'hygiène élevé.

5.1 Nettoyage du boîtier

- Nettoyez la surface de l'appareil 1 à 2 fois par semaine avec un chiffon doux et humide.
- Si nécessaire, utilisez un détergent doux.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, d'eau de Javel ni de matériaux abrasifs.
- Ne versez pas d'eau sur l'appareil.

5.2 Maintenance et réparations

- Afin de garantir un fonctionnement sûr et correct de l'appareil, toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par une personne disposant de qualifications électriques en vigueur.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation, son remplacement ne peut être effectué que par une personne disposant des qualifications appropriées.

6.
Élimination

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.
Le produit doit être déposé dans un point de collecte approprié pour les équipements électriques et électroniques, conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

7.
Conditions de garantie

1. Garantie : 24 mois à compter de la date d'achat.
2. Pendant la période de garantie, le fabricant assure la réparation ou le remplacement gratuit du produit en cas de défauts de fabrication.
3. Les conditions détaillées de la garantie figurent dans la carte de garantie. Après expiration de la garantie, le service est payant.

1.
Produktbeskrivning

Den elektriska handtorken LEVANTE 1000 har tillverkats av slitstarkt och skadebeständigt stål med matt finish.
Enheten aktiveras automatiskt med hjälp av en sensor placerad undertill, vilket säkerställer bekväm och hygienisk användning utan att behöva röra vid höljet.
Handtorken har utrustats med ett dubbelt skyddssystem mot överhettning, vilket ökar säkerheten och tillförlitligheten vid användning av enheten.

Tekniska parametrar

- Höljets material: rostfritt stål AISI 304
- Ytbehandling: matt stål (D1000SCB) / svart, pulverlackerad (D1000SCBB)
- Märkeffekt: upp till 1000 W
- Aktiveringssätt: automatisk – fotocell
- Sensorns aktiveringsavstånd: 50–150 mm
- Luftflöde: 130 m³/h
- Lufthastighet: upp till 100 m/s
- Lufttemperatur: 40 °C, möjlighet att aktivera kalluft
- Torktid: ca 10–12 s
- Ljudnivå: ca 70 dB(A)
- Strömförsörjning: 220–240 V / 50–60 Hz
- Strömstyrka: max. 7 A
- Längd på strömkabel: ca 0,6 m
- Mått: höjd: 256 mm, bredd: 174 mm, djup: 102 mm
- Vikt: 2,5 kg
- Skyddsklass: IPX3
- CE-märkning – överensstämmelse med EU-direktiv

2.
Förpackningens innehåll

- Handtork LEVANTE
- Monteringssats (skruvar, pluggar)
- Bruksanvisning

Säkerhetsåtgärder och försiktighetsåtgärder

Elektrisk installation
- Koppla bort enheten från strömförsörjningen innan installation eller servicearbete påbörjas.
- Enheten får endast anslutas till AC 220–240 V / 50–60 Hz. Anslutning av enheten till felaktig spänning kan orsaka skador på enheten eller brandrisk.
- Anslut inte enheten till en installation som delas med andra enheter med hög effektförbrukning.
- Installationen måste utföras av en kvalificerad installatör med giltiga elbehörigheter.
- Utför inga egna modifieringar eller reparationer av enheten.

Montering
- Installationen måste utföras av en kvalificerad installatör med giltiga elbehörigheter.
- Detaljerade krav för installationsplatsen presenteras i nästa avsnitt i manualen. Innan installationen påbörjas måste dessa riktlinjer läsas noggrant.

Användningsförhållanden
- Utsätt inte enheten för vatten eller andra vätskor.
- Installera inte enheten på platser som utsätts för direkt kontakt med vatten.
- Installera inte enheten på platser med överdriven dammbildning eller där brandfarliga gaser förekommer.
- Täck inte över luftintaget eller luftutloppet.

Användning
- Starta inte enheten innan installationen har slutförts och den elektriska anslutningen har kontrollerats.
- Låt inte barn hänga i enheten eller använda den på ett felaktigt sätt. Enheten är inte avsedd för lek. Barn får inte använda enheten på ett olämpligt sätt.

3.
Krav gällande installationsplatsen



1. Monteringsvägg
- Monteringsväggen måste säkerställa tillräcklig bärförmåga och stabilitet.
- Installera inte enheten på instabila ytor som utsätts för vibrationer eller som saknar tillräcklig hållfasthet.

2. Enhetens placering
- Enheten får endast installeras på skuggade platser, borta från direkt solljus.
- Montera inte enheten i närheten av värmekällor såsom radiatorer eller värmefläktar.

SV

3. Områden utsatta för kontakt med vatten
- Handtorken måste installeras utom räckhåll för personer som använder dusch eller badkar.
- I rum utrustade med badkar eller duschkar måste enheten installeras utanför zon 2, i enlighet med kraven i standarden PN-HD 60364-7-701.

4. Avstånd från handfat och horisontella ytor
- Installera inte enheten ovanför handfat.
- Minsta avstånd till horisontella ytor ska vara 40 cm.

5. Spegelytor och belysning
- Montera inte enheten ovanför spegelytor eller på platser med hög grad av ljusreflektion.

6. **Omgivningsförhållanden**
- Installera inte enheten i rum med hög dammnivå.
- Installera inte enheten på platser där brandfarliga gaser kan förekomma.

7. Skydd mot vatten och fukt
- Enheten ska skyddas mot översvämning samt direkt påverkan från vatten och andra vätskor.
- Det är inte tillåtet att installera enheten på platser som utsätts för intensiv fuktighet.

4.
Montering av enheten

Montering och elektrisk anslutning av enheten måste utföras av en kvalificerad installatör med giltiga elbehörigheter.

1. Bestäm monteringsplats

Enhetens monteringshöjd ska anpassas efter typ av objekt och användargrupp. Rekommenderade monteringshöjder från golvnivå till enhetens nedre kant:

- män – 120 cm
- kvinnor – 115 cm
- barn – 95 cm
- personer med funktionsnedsättning – 100 cm
- universell höjd – 110 cm

2. Ta bort enhetens hölje genom att skruva loss monteringsskruvarna.
3. Placera monteringsplattan mot väggen och markera borrpunkterna.
4. Borra 4 monteringshål och placera därefter pluggar i hålen.
5. Fäst monteringsplattan på väggen med hjälp av skruvarna som medföljer i satsen.
6. Utför den elektriska anslutningen i enlighet med gällande föreskrifter och enhetens parametrar.
7. Montera höljet på monteringsplattan och dra åt monteringsskruvarna.
8. Kontrollera efter avslutad montering enhetens stabilitet samt att handtorken fungerar korrekt.

5.
Rengöring och underhåll

Regelbundet underhåll av enheten säkerställer korrekt funktion, förlänger livslängden och upprätthåller en hög hygiennivå.

5.1 Rengöring av höljet

- Rengör enhetens yta 1–2 gånger per vecka med en mjuk, fuktig trasa.
- Använd vid behov ett milt rengöringsmedel.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel, blekmedel eller slipande material.
- Häll inte vatten över enheten.

5.2 Underhåll och reparationer

- För att säkerställa säker och korrekt funktion ska allt underhåll utföras av en person med giltiga elektriska kvalifikationer.
- Vid skada på strömkabeln får den endast bytas ut av en person med lämpliga kvalifikationer.

SV

6.
Kassering

Använda enheter får inte kastas i hushållsavfallet.
Produkten ska lämnas till en lämplig insamlingsplats för elektrisk och elektronisk utrustning, i enlighet med lokala miljöföreskrifter.

7.
Garantivillkor

1. Garanti: 24 månader från inköpsdatum.
2. Under garantitiden tillhandahåller tillverkaren kostnadsfri reparation eller utbyte av produkten vid tillverkningsfel.
3. Detaljerade garantivillkor finns i garantikortet. Efter garantitidens utgång är service avgiftsbelagd.

faneco

Faneco sp. z o.o.
ul. Aleksandra Fredry 1/16
61-701 Poznań, Poland

info@faneco.com
www.faneco.com



2025-12-20